

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2016

aruandeaasta lõpp: 31.12.2016

ärinimi: Igitur OÜ

registrikood: 12144738

tänava/talu nimi, Suur-Ameerika tn 35-36

maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihtnumber: 10122

telefon: +372 5292275

e-posti aadress: anu@igitur.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Raamatupidamise aastaaruande lisad	6
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	6
Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed	7
Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	7
Lisa 4 Materiaalsed põhivarad	8
Lisa 5 Kapitalirent	8
Lisa 6 Laenukohustised	9
Lisa 7 Võlad ja ettemaksed	9
Lisa 8 Osakapital	9
Lisa 9 Müügitulu	10
Lisa 10 Kaubad, toore, materjal ja teenused	10
Lisa 11 Mitmesugused tegevuskulud	10
Lisa 12 Tööjõukulud	11
Lisa 13 Muud ärikulud	11
Lisa 14 Seotud osapooled	11
Aruande allkirjad	12

Tegevusaruanne

Igitur OÜ on asutatud 2011. aastal ja ettevõtte põhitegevusala on suuline ja kirjalik tõlge. Kõnealuse aruandeaasta jooksul moodustas peamise osa ettevõtte tegevusest kirjalik tõlge, toimetamine ja keelekorrektuur, väikese osa ettevõtte tegevusest moodustas koolitus, keeleõpe ja müük.

Lisandus koostööpartnereid Eestist, kaks Lätist.

Tulud, kulud ja kasum

2016. aastal moodustas Igitur OÜ müügitulu 17,7 tuhat eurot (2015. aastal 33,4 tuhat eurot). Müügitulust 100% moodustas teenuste müük Eestisse. Igitur OÜ lõpetas majandusaasta kahjumiga 2,7 tuhat eurot (2015. aasta kahjum 0,1 tuhat eurot). Kauba, toore, materjali ja teenuse kulu moodustas 1,5 tuhat eurot (2015.aastal 0,2 tuhat eurot) ja mitmesugused tegevuskulud moodustasid 10,1 tuhat eurot (2015. aastal 10,2 tuhat eurot). Ettevõtte 2016. aasta põhivarade kulum oli 0,7 tuhat eurot (2015. aastal 0,7 tuhat eurot).

Personal

Osaühingul Igitur oli majandusaastal üks töötaja, kelleks on ettevõtte juhataja. 2016. aastal moodustasid ettevõtte tööjõukulud 7,7 tuhat eurot (2015. aastal 22 tuhat eurot).

Eesmärgid järgmiseks majandusaastaks

Jätkata olemasolevate koostööpartneritega edukat koostööd, laiendada osaühingu tegevusalade ringi. Tõlkimisvaldkonnas lisada uusi keelesuundi, investeerida sel eesmärgil keeleõppesse ja -praktikasse. Kavas on endiselt investeerida ka piirilese koostöö arendamisse ja uute koostööpartnerite leidmisse välismaalt, peamiselt Euroopa Liidust.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2016	31.12.2015	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	2 993	4 577	1
Nõuded ja ettemaksed	340	108	1,2
Kokku käibevarad	3 333	4 685	
Põhivarad			
Materiaalsed põhivarad	330	990	1,4
Kokku põhivarad	330	990	
Kokku varad	3 663	5 675	
Kohustised ja omakapital			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Laenukohustised	124	0	1,5,6
Võlad ja ettemaksed	1 822	1 794	1,3,7
Kokku lühiajalised kohustised	1 946	1 794	
Pikaajalised kohustised			
Laenukohustised	517	0	5,6
Kokku pikaajalised kohustised	517	0	
Kokku kohustised	2 463	1 794	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 500	2 500	8
Sissemaksmata osakapital	-2 500	-2 500	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	3 881	3 964	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-2 681	-83	
Kokku omakapital	1 200	3 881	
Kokku kohustised ja omakapital	3 663	5 675	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2016	2015	Lisa nr
Müügitulu	17 686	33 438	9
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-1 502	-212	10
Mitmesugused tegevuskulud	-10 126	-10 182	11
Tööjõukulud	-7 700	-22 045	12
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	-660	-674	4
Muud ärikulud	-252	-408	13
Ärikasum (kahjum)	-2 554	-83	
Intressikulud	-127	0	
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	-2 681	-83	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-2 681	-83	

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

OÜ Igitur 2016.aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Finantsvarad

Finantsvarad võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on antud finantsvara eest saadava tasu õiglane väärtus. Algne soetusmaksumus sisaldab kõiki finantsvara või soetamisega otseselt kaasnevaid tehingukulutusi.

Raha

Raha ja raha ekvivalentidena kajastatakse bilansis kassas olevat sularaha ja arvelduskontode jääke.

Nõuded ja ettemaksud

Nõuded ostjate vastu, viitlaekumised ning muud lühi- ja pikaajalised nõuded (sh. laenunõuded, deposiidid) kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses. Igal bilansipäeval hinnatakse, kas esineb tunnuseid nende finantsvarade väärtuse languse osas. Juhul, kui selliseid tunnuseid esineb, hinnatakse korrigeeritud soetusmaksumuses kajastatavad finantsvarad alla nendest eeldatavasti tulevikus laekuvate maksete nüüdiseväärtuseni.

Väärtuse langusest tulenevad allahindlused kajastatakse kasumiaruandes kuluna.

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumuleeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused. Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit.

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 500

Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
Kontoritehnika	3-5 aastat

Finantskohustised

Finantskohustised (võlad hankijatele, võetud laenud, viitvõlad) kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses.

Eraldised ja tingimuslikud kohustised

Eraldis kajastatakse juhul, kui ettevõttele lasub enne bilansipäeva toimunud kohustavast sündmusest tulenevalt juriidiline või faktiline kohustus, kohustuse realiseerumine on tõenäoline ja selle summat on võimalik usaldusväärselt mõõta. Muud võimalikud või eksisteerivad kohustused, mille realiseerumine ei ole tõenäoline või millega kaasnevate kulutuste suurus ei ole võimalik piisava usaldusväärsusega hinnata, on avalikustatud aastaaruande lisades tingimuslike kohustustena.

Kohustuslik reservkapital

Ettevõtte põhikirja kohaselt on osäühingul Igitur reservkapital, mille suuruseks on 10% osakapitali suurusest. Reservkapital moodustatakse iga-aastastest puhaskasumi eraldistest. Igal majandusaastal on reservkapitali kantud vähemalt 1/20 puhaskasumist, kuni reservkapital moodustab 1/10 osakapitalist. Reservkapitali võib kasutada kahjumi katmiseks, samuti osakapitali suurendamiseks. Reservkapitalist ei või teha väljamakseid osanikele.

Tulud

Tulu kajastatakse saadud või saadaoleva tasu õiglates väärtuses, võttes arvesse kõiki tehtud allahindlusi ja soodustusi.

Tulu teenuse müügist kajastatakse teenuse osutamise järel, või juhul kui teenus osutatakse pikema ajaperioodi jooksul, lähtudes valmidusastme meetodist.

Seotud osapooled

Eesti hea raamatupidamise tava kohaselt loetakse pooli seotuks juhul, kui üks osapool omab kas kontrolli teise osapoole üle või olulist mõju teise osapoole ärioludele otsustele. OÜ Igitur seotud osapoolteks on:

* tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikutest omanikud, välja arvatud juhul, kui antud isikutele puudub võimalus avaldada olulist mõju ettevõtte ärioludele otsustele;

* eelmises punktis kirjeldatud isikute lähedased pereliikmed (s.o pereliikmed, kelle puhul võib eeldada olulise mõju olemasolu; näiteks elukaaslased ja lapsed) ja nende poolt kontrollitavad või nende olulise mõju all olevad ettevõtted.

Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2016	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	340	340
Ostjatelt laekumata arved	340	340
Kokku nõuded ja ettemaksed	340	340
	31.12.2015	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu		0
Ostjatelt laekumata arved		0
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	108	108
Kokku nõuded ja ettemaksed	108	108

Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2016	31.12.2015	
	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks	216	108	252
Üksikisiku tulumaks	216		204
Sotsiaalmaks	336		461
Kohustuslik kogumispension	20		28
Töötuskindlustusmaksed	24		33
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	812	108	978

Lisa 4 Materiaalsed põhivarad

(eurodes)

				Kokku
			Masinad ja seadmed	
	Arvutid ja arvutisüsteemid	Muud masinad ja seadmed		
31.12.2014				
Soetusmaksumus	2 958	650	3 608	3 608
Akumuleeritud kulum	-1 812	-132	-1 944	-1 944
Jääkmaksumus	1 146	518	1 664	1 664
Amortisatsioonikulu	-544	-130	-674	-674
31.12.2015				
Soetusmaksumus	2 958	650	3 608	3 608
Akumuleeritud kulum	-2 356	-262	-2 618	-2 618
Jääkmaksumus	602	388	990	990
Amortisatsioonikulu	-530	-130	-660	-660
31.12.2016				
Soetusmaksumus	2 958	650	3 608	3 608
Akumuleeritud kulum	-2 886	-392	-3 278	-3 278
Jääkmaksumus	72	258	330	330

Lisa 5 Kapitalirent

(eurodes)

Aruandekohustuslane kui rentnik

	31.12.2016	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul		
Telia Eesti AS	203	47	156	EUR	20.04.2020
Kapitalirendikohustised kokku	203	47	156		

Lisa 6 Laenukohustised

(eurodes)

	31.12.2016	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta			
Pikaajalised laenud							
OÜ Koduliising	438	77	361		22%	EUR	20.05.2020
Pikaajalised laenud kokku	438	77	361				
Kapitalirendikohustised kokku	203	47	156				
Laenukohustised kokku	641	124	517				

Lisa 7 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2016	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	331	331
Võlad töövõtjatele	550	550
Maksuvõlad	812	812
Saadud ettemaksed	129	129
Muud saadud ettemaksed	129	129
Kokku võlad ja ettemaksed	1 822	1 822
	31.12.2015	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	116	116
Võlad töövõtjatele	571	571
Maksuvõlad	978	978
Saadud ettemaksed	129	129
Muud saadud ettemaksed	129	129
Kokku võlad ja ettemaksed	1 794	1 794

Lisa 8 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2016	31.12.2015
Osakapital	2 500	2 500
Osade arv (tk)	1	1
Osakapital koosneb ühest osast nimiväärtusega 2500 eurot.		

Osäühing on asutatud sissemakseta osakapitaliga. Osanik tasub osa eest täielikult 10 aasta jooksul, kuid mitte hiljem "Äriseadustiku" paragrahvi

140/1 lõikes 2 või 3 nimetatud nõude esitamisel.

Lisa 9 Müügitulu

(eurodes)

	2016	2015
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	17 686	23 070
Poola	0	10 368
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	17 686	33 438
Kokku müügitulu	17 686	33 438
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Kirjalik ja suuline tõlge	17 286	18 370
Koolitus ja keeleõpe	400	400
Mitmesuguste erinevate kaupade vahendamine	0	14 668
Kokku müügitulu	17 686	33 438

Lisa 10 Kaubad, toore, materjal ja teenused

(eurodes)

	2016	2015
Tooraine ja materjal	1 493	0
Müügi eesmärgil ostetud teenused	0	212
Transpordikulud	9	0
Kokku kaubad, toore, materjal ja teenused	1 502	212

Lisa 11 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2016	2015
Üür ja rent	6 321	5 292
Mitmesugused bürookulud	1 030	1 472
Lähetuskulud	1 643	975
Koolituskulud	0	289
Ostetud teenused	114	131
Väikevahendid	1 018	1 488
Muud	0	535
Kokku mitmesugused tegevuskulud	10 126	10 182

Lisa 12 Tööjõukulud

(eurodes)

	2016	2015
Palgakulu	5 732	16 476
Sotsiaalmaksud	1 968	5 569
Kokku tööjõukulud	7 700	22 045
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	1	1

Lisa 13 Muud ärikulud

(eurodes)

	2016	2015
Vstuvõtukulud	252	408
Kokku muud ärikulud	252	408

Lisa 14 Seotud osapooled

(eurodes)

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

Ostud ja müügid

	2016	2015
	Ostud	Ostud
Tegev- ja kõrgema juhtkonna ning olulise osalusega eraisikust omanike lähedased pereliikmed ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	0	437

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2016	2015
Arvestatud tasu	5 732	16 476

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 09.06.2017

Igitur OÜ (registrikood: 12144738) 01.01.2016 - 31.12.2016 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
ANU HINDIKAINEN	Juhatuse liige	16.06.2017

Kahjumi katmise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2016
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	3 881
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-2 681
Kokku	1 200
Katmine	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	1 200
Kokku	1 200

Kahjumi katmise otsus

(eurodes)

	31.12.2016
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	3 881
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-2 681
Kokku	1 200
Katmine	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	1 200
Kokku	1 200

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	17286	97.74%	Jah
Keeleõpe	85591	400	2.26%	Ei

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Anu Hindikainen	47705292797		2500 EUR (Lihtomand)

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 5292275
E-posti aadress	anu@igitur.ee